

# Hiroshima NOW

2

2025

English No. 34


Articles in **Hiroshima NOW** are excerpts from *Hiroshima Shimin to Shisei*, a free newspaper produced by the City of Hiroshima. This monthly newsletter is published in English, Chinese, Portuguese, Spanish, Vietnamese, and Simplified Japanese. They are all available on our website ([h-ircd.jp/](http://h-ircd.jp/)) or in print at various public facilities.

For those who would like to receive notices via e-mail regarding new issues, etc., please send an email to the following address: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

**Hiroshima Shimin to Shisei** is available to view on the city's website. It can also be translated via an automatic translation app into several languages (English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Filipino).

## Table of Contents

- Income Tax Return Deadline: Monday, March 17
- Tips to successfully use medical facilities
- Parking spaces for bicycles and motorcycles
- 20 or older? Join the National Pension Plan
- Holiday trash collection schedule in February and March 2025

 Unless stated otherwise, services and webpages mentioned are likely to be only provided in Japanese. Translations of proper nouns are not necessarily official English translations.

### Edited & published by:

Hiroshima Peace Culture Foundation, City Diversity & Inclusion Division

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japan 730-0811

Tel: 082-242-8879 // Fax: 082-242-7452

Email: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp) // Website: [https://h-ircd.jp/en/hiroshima\\_now](https://h-ircd.jp/en/hiroshima_now)



## Income Tax Return Deadline: Monday, March 17

税の申告は3月17日（月）までに「ひろしま市民と市政」1月15日号

During this year's final tax return filing (確定申告//*kakutei-shinkoku*), taxpayers submit a tax return to the tax office to determine their annual income and the tax to be imposed for the 2024 calendar year (January 1 to December 31, 2024). Your FY2025 residents tax will be calculated based on your finalized 2024 annual income.

### Deadlines

- Income tax, recovery special income tax, residents tax (municipal and prefectural), and gift tax  
**Monday, March 17**
- Self-employed persons' consumption tax and local consumption tax  
**Monday, March 31**

#### 👉 For those leaving Japan

Before leaving, you must file and pay any taxes you owe (if you are obligated to file a tax return).



### Who needs to file tax returns and who is exempt?

The criteria used to determine who needs to file taxes and who does not is extremely personal. If you are uncertain, please contact your local tax office to figure out the best course of action for you (a list of tax offices can be found below).

- 👉 If you wish to use either medical expenses or social insurance premiums for income tax deduction purposes, you will need to file a final tax return.
- 👉 If it is difficult for you to pay your taxes due to natural disasters or other unavoidable reasons, you may be granted tax collection postponement (*yūyo*) or tax collection reduction/exemption (*genmen*). Please consult with the municipal tax office of your residential area.

### Where to get tax forms

- **Income tax return form**  
Forms for income tax are available on the National Tax Agency's website or at tax offices (税務署// *zeimusho*).
- **Residents tax return form**  
Forms for residents tax are available on the City of Hiroshima's official website or at municipal tax office (市税事務所// *shizei jimusho*) or tax rooms (税務室// *zeimushitsu*).

### What kind of documents are required

The required forms will vary by applicant, so please be sure to check online or at your local tax office for details regarding what sort of forms are needed.

### ★ My Number (12-digit Individual Number) required!

When filling final tax returns, applicants will need to provide proof of their Individual Number, also known as My Number. You will need to bring either ① or ② below:

- ① My Number Card (hard, plastic card)
- ② Notification Card or other form that has your number written on it. ID (or a copy of ID) which can be used to prove your identity, such as residence cards, driver's licenses, or national health insurance cards, will also be required.

Note: Only Notification Cards with information, such as name and address, identical to Resident Records (*Jūmin Hyō*) will be accepted.

### Online tax returns using the National Tax Agency's e-Tax website

File your tax return online via computer or smartphone! After completing the form, simply send it through the e-Tax system (electronic application) to file. Using this online tax return filing system, you can file your taxes anywhere, anytime! Applications are processed 24 hours/day until March 17. You can also print out your completed form and send it in via postal mail. If you save the data, you will be able to use it as a reference for your next year's tax return. For more information about e-Tax, please see the National Tax Agency website (Japanese only):

<https://www.nta.go.jp/taxes/shiraberu/shinkoku/tokushu/index.htm>



### Filing municipal and prefectural residents taxes via the City of Hiroshima's website

You can file your municipal and prefectural residents tax online from the City of Hiroshima's official website. Enter the necessary data such as your income status in the previous year (from January to December) in order to make the filing form. Print out your completed form and submit it to the municipal tax section or taxation office of your local ward office by postal mail or in-person. You are not able to submit your completed filing form over the Internet.

Note: Income tax return (national tax) cannot be accepted from the City of Hiroshima's website

### Form submission and consultation

#### 1. Income, gift, and consumption taxes

Please submit your form to your local tax office.

#### 🌿 Filing venue at NTT Cred Hall

Between February 17 and March 17, 2025, taxes for Hiroshima-higashi, Hiroshima-minami, Hiroshima-nishi, Hiroshima-kita, Hatsukaichi, and Kaita should be filed at the following venue. Taxes for Hatsukaichi and Kaita can also be filed at their district taxation office.

<b>Venue</b>	NTT Cred Hall (Pacela 11F) 6-78 Moto-machi, Naka-ku
<b>Date</b>	February 17 (Mon) - March 17 (Mon), 2025
<b>Time</b>	Reception: 8:30 am-4 pm Consultation: 9 am-5 pm
<b>Closed</b>	Saturdays, Sundays and national/public holidays

### 🌿 Filing and Consultation on weekends and holidays

Filing and consultation is not available at any of the venues on weekends and national/public holidays. However, on March 2 (Sunday), filing and consultation will be available at NTT Cred Hall only for those under the jurisdiction of Hiroshima-higashi, Hiroshima-minami, Hiroshima-nishi, and Hiroshima-kita Tax Offices.

### 🌿 Filing via smartphone

At the venue, guidance on how to file via smartphone is available.

Note:

To avoid crowding, the venue has a ticket system in place. You will need a ticket to enter the venue. You can get a ticket on the day at the venue or in advance via the LINE app. If the venue is particularly crowded, you may be asked to come another day.

For more information, please inquire to your local taxation office or see the National Tax Agency website (Japanese only): <https://www.nta.go.jp/index.html>

#### Inquiries: Taxation office (*Zeimu-sho*)

Tax Office	Tel	Tax Office	Tel
Hiroshima Higashi	082-227-1155	Hatsukaichi	0829-32-1217
Hiroshima Minami	082-253-3281	Kaita	082-823-2131
Hiroshima Nishi	082-234-3110	Yoshida	0826-42-0008
Hiroshima Kita	082-814-2111		

## 2. Municipal and prefectural residents taxes

Please submit your form to your municipal tax office.

Note:

- Municipal tax offices are located in each ward office.
- The following municipal tax offices (*Shizei Jimusho*) and tax offices (*Zeimu Shitsu*) are closed on weekends and public holidays.

### 🟡 Consultations about residents tax

Consultations about residents tax will be held at ward offices and community halls. For more information including consultation schedule and venues, please check the city's official website.

#### Municipal Tax Offices (*Shizei Jimusho*)

Ward	Which section of which office?		Tel
Naka	<b>Chuo Shizei Jimusho</b> Central Municipal Tax Office (Naka Ward Office)	Municipal Residents Tax Section I	082-504-2564
Minami		Municipal Residents Tax Section II	082-504-2751
Higashi & Aki	<b>Tobu Shizei Jimusho</b> Eastern Municipal Tax Office (Higashi Ward Office)	Municipal Residents Tax Section	082-568-7719

Nishi	<b>Seibu Shizei Jimusho</b> Western Municipal Tax Office (Nishi Ward Office)	Municipal Residents Tax Section I	082-532-0942
Saeki		Municipal Residents Tax Section II	082-532-1012
Asaminami	<b>Hokubu Shizei Jimusho</b> Northern Municipal Tax Office (Asaminami Ward Office)	Municipal Residents Tax Section I	082-831-4935
Asakita		Municipal Residents Tax Section II	082-831-5016

Municipal Residents Tax Section = *Shiminzei Kakari*

### Tax Room (*Zeimu Shitsu*)

Tax Room	Tel	Tax Room	Tel
Minami (Minami Ward Office)	082-250-8946	Saeki (Saeki Ward Office)	082-943-9716
Aki (Aki Ward Office)	082-821-4913	Asakita (Asakita Ward Office)	082-819-3913

## Tips to successfully use medical facilities

上手な医療のかかり方のポイント「ひろしま市民と市政」1月15日号

Designated clinics open at night or on weekends and holidays are for people who get injured or sick and need acute medical care on weekends and holidays when most hospitals and clinics are closed. Please refrain from using the clinics on weekends or holidays unless you need emergency care, not for reasons such as being too busy to go on weekdays or weekday hospital crowding.

### Things to keep in mind when visiting a clinic available on weekends and holidays

- Designated clinics and hospitals open on weekends and holidays are generally more crowded than on weekdays.
- You may have to pay an additional fee to be seen in addition to your regular medical expenses.

### Here are some tips to successfully use medical services

- If you feel unwell, do not wait until the weekends or holidays: make time during weekdays to see a doctor soon.
- If you are not sure whether you should see a doctor soon, consult with the *Kyūkyū Sōdan Sentā* (Medical Services Consultation Center) and seek for advice.
- Find a primary care physician nearby so you will always be in good hands.
- 👉 In the case of not having a medical referral, there are times in which you may have to pay an additional fee, in addition to your regular medical expenses, when consulting with a large-scale medical institution. Be sure to find a good primary care physician nearby so you will always be in good hands.

### If you are not sure whether you should see a doctor or take your child to a doctor

Consult with the *Kyūkyū Sōdan Sentā* (Medical Services Consultation Center) and/or the *Kodomo no Kyūkyū Denwa Sōdan* (Children's Emergency Medical Hotline). An operator and consultant (nurse) are available to take individuals calls and give advice based on their situation.

- ❖ Please note these services are in Japanese.
- ❖ Consultation is free, but you will be charged for the call.

#### ■ Emergency Consultation Center (Hiroshima Regional Urban Area and Bingo Region) (*Kyūkyū Sōdan Sentā Hiroshima Kōiki Toshi Ken - Bingo Keniki*)

Tel: #7119 or 082-246-2000 ❖ Telephone lines open 24 hours/day.

#### ■ Children's Emergency Medical Hotline (*Kodomo no Kyūkyū Denwa Sōdan*)

Tel: #8000 or 082-555-8870

- ❖ Telephone lines available nightly 365 days a year from:
  - 7 pm-8 am (Monday to Friday)
  - 5 pm-8 am (Saturdays, Sundays, national/public holidays, 12/29 to 1/3)



### Afterhours Emergency Medical Centers

Afterhours Emergency Medical Centers will provide afterhours treatment to those with minor injuries. Call them before you visit.

#### Senda-machi Afterhours Emergency Medical Center (*Senda-machi Yakan Kyūbyō Sentā*)

Tel: 082-504-9990

Address: 3-8-6 Senda-machi, Naka-ku

Departments: Internal medicine for ages 15 or older, ophthalmology (eye doctor), orthopedic surgery and surgery (injuries)

Hours: 7:30 pm-10:30 pm

Closed: 12/31-1/3

#### Kabe Afterhours Emergency Medical Center (*Kabe Yakan Kyūbyō Sentā*)

Tel: 082-814-9910

Address: 2-1-38 Kabe-minami, Asakita-ku

Department: Internal medicine for ages 15 or older

Hours: 7 pm-10:30 pm

Closed: Sundays, national holidays, 12/31-1/3

### Don't wait to see a doctor

The following situations are ALWAYS a medical emergency! Call 119 immediately.

- Breathlessness, difficulty in breathing
- Slurred speech
- Sudden numbness, weakness in the arms or legs on one side of the body

**Inquiries:** Medical Services Policy Division (*Iryō Seisaku Ka*) Tel: 082-504-2178

## Parking spaces for bicycles and motorcycles

4月からの駐輪場登録利用者を追加募集



Although the application period for City-owned parking spaces for bicycles and motorcycles ended on February 5, secondary applications for parking spaces that have not reached capacity will begin on March 10.

### Who can apply?

Those who will consistently use a parking space between April 1, 2025 and March 31, 2026. If you already have a parking space and want to renew your registration, you must reapply.

### Fee

Bicycles:

18,000 yen per year (15,600 yen per year for some parking spaces)

Motorbikes (*jidō nirinsha*) and motorized bicycles (*gendōkitsuki jitensha*, also known as *gentsuki*):

30,000 yen per year (27,600 yen per year for some parking spaces)

- ☑ The fee can be split into two payments throughout the year.
- ☑ If you have one of the following, fees will be reduced by 50%:
  - Physical Disability Certificate (*Shintai Shōgaisha Techō*)
  - Special Needs Certificate (*Ryōiku Techō*)
  - Mental Disability Certificate (*Seishin Shōgaisha Hoken Fukushi Techō*)

### How to apply

Please fill in the necessary information on the application form and submit it to the parking lot you wish to use or send an online application form to the relevant service corporation listed below. Application forms are available at manned parking lots and the Maintenance and Management Division (*Iji Kanri Ka*) of each ward office. You can also download the application form from the website (Japanese only) listed below:

- Application for City-owned parking lots other than the Chūō Parking Lot (Moto-machi):  
Hiroshima Prefectural Building Maintenance Cooperative website (Japanese)  
<https://www.hbmc.or.jp/churin>
- Application for the Chūō Parking Lot (Moto-machi):  
Amano Management Service Corporation website (Japanese)  
[https://hiroshima-park.com/2025/01/15/bosyu\\_motomachi\\_2024/](https://hiroshima-park.com/2025/01/15/bosyu_motomachi_2024/)



**Inquiries:**

- Hiroshima Prefectural Building Maintenance Cooperative  
(*Hiroshima-ken Biru Mentensu Kyōdo Kumiai*)  
Tel: 082-242-7330
- Amano Management Service Corporation  
Tel: 082-227-2110  
Note: Only for the Chūō Parking Lot (Moto-machi)

## 20 or older? Join the National Pension Plan

20歳になったら国民年金 「ひろしま市民と市政」 1月15日号

As a general rule, everyone living in Japan aged 20 to 59 must enroll in the National Pension (国民年金//*Kokumin Nenkin*), including students. When you turn age 20, you will receive an enrollment notification. If you do not receive it even after two weeks passed since you turn 20, please contact your local ward office. (People who work for a company will be enrolled in Employee Pension Insurance (厚生年金//*Kōsei Nenkin*).)

If it is difficult to pay the premium because of reasons such as financial problems, you can apply for partial or total exemption from premiums. For further information contact the following office.

**Inquiries:** National Insurance and Pension (*Hoken Nenkin Ka*) of your local ward office

Ward	Tel	Ward	Tel
Naka	082-504-2556	Asaminami	082-831-4931
Higashi	082-568-7712	Asakita	082-819-3910
Minami	082-250-8944	Aki	082-821-4910
Nishi	082-532-0935	Saeki	082-943-9713

## Holiday trash collection schedule in February and March 2025

2025年2月と3月のごみの収集スケジュール

○ . . . Garbage is collected    × . . . Garbage is NOT collected

National/Public Holiday	Burnable Trash/Plastic Bottles/Recyclable Plastics in your local ward	Recyclable & Harmful Waste/ Non-burnable/Other in your local ward
February 11 (Tuesday) (National Foundation Day)	×	○
February 24 (Monday) (Substitute holiday for Emperor's Birthday holiday)	×	○
March 20 (Thursday) (Vernal Equinox day)	×	○

👉 For more information about waste disposal guidelines, please visit the City of Hiroshima's official website (English)



**Inquiries:** City Office Environmental Bureau, Operation Division I  
(*Kankyō Kyoku Gyōmu Dai-ichi Ka*) Tel: 082-504-2220

